



Présentation du mobilier dans la Maison La Roche, Paris, 1928 © Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand /ADAGP. Source FLC / AChP

ITA

Tra i best-seller universali di Cassina, la 4 Chaise longue à réglage continu, in entrambe le sue versioni, rappresenta la chaise longue per antonomasia. Fu progettata nel 1928 sulla base di uno studio delle sedute per il riposo al fine di rappresentare il concetto di relax. È testimonianza del desiderio dei tre autori di porre l'uomo al centro del loro progetto, esprimendo la piena corrispondenza tra forma e funzione attraverso un perfetto equilibrio tra purezza del disegno e comfort dell'utente. La stabilità della culla, in qualsiasi angolo di inclinazione, è assicurata dall'attrito con i tubi di gomma utilizzati per rivestire i traversi del piedistallo. Cassina presenta la 4 Chaise longue à réglage conti per la prima volta nel 1965 e la ripropone nel 2023 con materiali circolari che rivolgono un occhio di riguardo alla sostenibilità. L'imbottitura della chaise longue è realizzata in fibra di poliestere e il poggiatesta in ovatta soffiata di PET riciclato. L'interno del materassino è ora fissato con velcro, dettaglio che migliora la disassemblabilità del prodotto.

DEU

Zu den weltweiten Bestsellern von Cassina zählt auch die Chaise longue à réglage continu in beiden Versionen, bei der es sich um die Chaiselongue par excellence handelt. Sie wurde 1928 basierend auf einer Studie über Sitzmöbel für Momente der Ruhe und Erholung entworfen und steht für das Konzept der Entspannung. Diese Chaiselongue bringt den Wunsch der drei Designer zum Ausdruck, den Mensch in den Mittelpunkt ihres Entwurfs zu stellen, und verbindet Form und Funktion mit einer perfekten Harmonie von klarem Design und Komfort des Benutzers. Für die Stabilität der Liege bei jeder Neigung garantiert die Reibung der Gummiüberzüge an den Querstreben des Gestells. Cassina präsentierte die 4 Chaise longue à réglage continu zum ersten Mal 1965 und legt sie 2023 mit Materialien der Kreislaufwirtschaft neu auf, die die Nachhaltigkeit in den Mittelpunkt rücken. Die Polsterung der Chaiselongue besteht aus Polyesterfaser und die Nackenrolle aus Füllwatte aus 100% recyceltem PET. Die Innenseite der Auflage wird jetzt mit einem Klettband befestigt, ein Detail, das das Zerlegen des Produkts erleichtert.

ENG

Among the all-time Cassina best-sellers, the 4 Chaise longue à réglage continu, in both versions, is the quintessential chaise longue. It was designed in 1928 based on a study of restful seating as a symbol of the concept of relaxation. It illustrates the desire of the three authors to place the human figure at the centre of their design project, expressing the absolute dovetailing of form and function by achieving the perfect balance between design purity and user comfort. The recliner's stability, at any angle of inclination, is ensured through friction with the rubber tubes that sheathe the crosspieces on the base. Cassina first launched the 4 Chaise longue à réglage continu in 1965 and re-introduced it in 2023 with circular materials that keep sustainability in mind. Padding in the chaise longue is made of polyester fibre and the headrest is in recycled blown PET wadding. The interior of the topper is now attached with velcro, a detail that allows easier disassembly of the product.

FRA

Au nombre des bestsellers universels de Cassina, 4 Chaise longue à réglage continu, dans ses deux versions, représente la chaise longue par excellence. Elle fut conçue en 1928 sur la base d'une étude des chaises de repos pour figurer le concept de détente. Elle témoigne du désir des trois auteurs de placer l'homme au centre de leur projet, exprimant la pleine adéquation entre la forme et la fonction à travers un équilibre parfait entre la pureté des lignes et le confort de l'utilisateur. La stabilité de la balancelle, quel que soit l'angle d'inclinaison, est assurée par la friction avec les rouleaux en caoutchouc qui enveloppent les barres transversales du piétement. Cassina présente la 4 Chaise longue à réglage continu pour la première fois en 1965 et la réintroduit en 2023 avec des matériaux circulaires, dans une perspective de développement durable. Le rembourrage de la chaise longue est en fibre de polyester et l'appui-tête en ouate soufflée de PET recyclé. L'intérieur du matelas est dorénavant fixé par du velcro, un détail qui améliore la désassemblabilité du produit.

Cassina LAB



LC
PJ
CP

Cassina iMaestri Collection

Collection Le Corbusier®, Pierre Jeanneret®, Charlotte Perriand®

Designed by

Le Corbusier, Pierre Jeanneret,
Charlotte Perriand, 1928

Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2023

Produced

Cassina, 2023



a



b